

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 181
4 July 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1787/73 of the Council of 25 June 1973 amending Regulation (EEC) No 1463/70 on the introduction of recording equipment in road transport	1
Regulation (EEC) No 1788/73 of the Commission of 3 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	3
Regulation (EEC) No 1789/73 of the Commission of 3 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	5
Regulation (EEC) No 1790/73 of the Commission of 3 July 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	7
Regulation (EEC) No 1791/73 of the Commission of 3 July 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	9
Regulation (EEC) No 1792/73 of the Commission of 3 July 1973 fixing the average producer prices for wine	10
Regulation (EEC) No 1793/73 of the Commission of 2 July 1973 amending Regulation (EEC) No 315/68 and Regulation (EEC) No 537/70 as regards the size of certain varieties of tulip	12
Regulation (EEC) No 1794/73 of the Commission of 3 July 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	14
Regulation (EEC) No 1795/73 of the Commission of 3 July 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	18

Contents (continued)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

73/169/EEC :

Council Directive of 25 June 1973 amending the Directive of 13 May 1965 concerning the standardization of certain rules relating to authorizations for the carriage of goods by road between Member States 20

73/170/EEC :

Council Decision of 25 June 1973 postponing the Decision on the application of Protocol No 6 on the Agreement signed on 22 July 1972 between the European Economic Community and the Republic of Iceland 21

73/171/EEC :

Council Decision of 25 June 1973 concerning the financing by the Community of certain expenditure on food aid supplied under the 1972/73 programme . . . 22

Commission

73/172/EEC :

Commission Decision of 18 June 1973 authorizing the Italian Republic not to apply Community treatment to outboard motors falling within headings No 84.06 B of the Common Customs Tariff, originating in Japan and in free circulation in the other Member States 23

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 24

Open procedures 26

Restricted procedures 30

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 373/73 of 31 January 1973 correcting Regulation No 2335/72 as regards the distinguishing number allocated in Ireland to establishments producing eggs for hatching and chicks of domestic poultry 32

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1468/73 of 30 May 1973 amending the amounts by which the 'monetary' compensatory amounts are to be adjusted 32

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1787/73 OF THE COUNCIL
of 25 June 1973
amending Regulation (EEC) No 1463/70 on the introduction of recording equip-
ment in road transport

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 75
thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parlia-
ment;

Having regard to the Opinion of the Economic and
Social Committee;

Whereas certain Member States have informed the
Commission that they intend to exercise the power
conferred on them by Article 20 (1) of Regulation
(EEC) No 1463/70 ⁽¹⁾ whereby each Member State
may prescribe, during the transitional period
preceding the compulsory introduction of recording
equipment meeting the requirements of the said Regu-
lation, the installation and use of recording equipment
of a type which has received national approval;

Whereas, where Member States exercise that power,
equipment of a type which has received national
approval may continue to be used until 31 December
1979 pursuant to the derogation provided for in
Article 20 (2) of Regulation (EEC) No 1463/70, except
on vehicles registered for the first time on or after 1
January 1975 or on vehicles used for the carriage of
dangerous goods whatever the date of their registra-
tion;

Whereas Member States wishing to exercise the power
conferred by Article 20 (1) have found it difficult to
prescribe that carriers must instal and use, on vehicles
used for the carriage of dangerous goods, recording
equipment which does not comply with the require-
ments of Regulation (EEC) No 1463/70, since the
equipment will have to be replaced on 1 January

1975; whereas, moreover, recording equipment
meeting the standards of Regulation (EEC) No
1463/70 is not yet available on the market;

Whereas it is particularly important for road safety
and supervision of work that vehicles used for the
carriage of dangerous goods should be fitted with
recording equipment as soon as possible; whereas the
use on such vehicles of equipment of a type which
has received national approval should be permissible
during a transitional period; whereas the derogation
provided for in Article 20 (2) should therefore be
extended to apply to vehicles used for the carriage of
dangerous goods, registered before 1 January 1975
and fitted before that date with such equipment, so
that this may be used until 31 December 1979;

Whereas, pursuant to Article 133 of the Act of Acces-
sion and to point III paragraph 4 of Annex VII
thereto, the compulsory use of recording equipment is
deferred in the new Member States until 1 January
1976; whereas the reference date for the abovement-
ioned derogation in the Member States should be
made to coincide with this date;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Sole Article

Article 20 of Regulation (EEC) No 1463/70 shall be
supplemented by the following:

'3. By way of derogation from Article 4 (1) (b),
the installation and use of recording equipment
conforming to Annexes I and II to this Regulation
shall be compulsory only from 1 January 1980 for
vehicles registered before 1 January 1975 and
fitted before that date with recording equipment
of the type permitted under paragraph 1 of this
Article. For the new Member States the date of 1
January 1975 shall be replaced by the date of 1
January 1976.'

⁽¹⁾ OJ No L 164, 27. 7. 1970, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 25 June 1973.

For the Council

The President

R. VAN ELSLANDE

REGULATION (EEC) No 1788/73 OF THE COMMISSION

of 3 July 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was
requested ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer
prices and today's quotations known to the Commis-
sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	30.04
10.01 B	Durum wheat	18.28 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	39.25 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	11.97
10.04	Oats	14.74
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	12.18 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	20.35
10.07 C	Grain sorghum	16.14
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	60.82
11.01 B	Rye flour	66.65
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	37.28
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	64.48

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1789/73 OF THE COMMISSION**of 3 July 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15(6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0.76	0.76	0.76
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 1790/73 OF THE COMMISSION
of 3 July 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 ⁽⁴⁾ thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1710/73 ⁽⁴⁾, and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 7	1st period 8	2nd period 9	3rd period 10	4th period 11	5th period 12	6th period 1
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1791/73 OF THE COMMISSION

of 3 July 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1014/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof ;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in

relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 7.34 5.23 ⁽¹⁾ 7.34 5.23 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1792/73 OF THE COMMISSION
of 3 July 1973
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁵⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the

Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1.998	Bordeaux	2.459
	No quotation	Nantes	2.360
Montpellier	No quotation	Bari	2.096
Narbonne	No quotation	Cagliari	No quotation
Nîmes	2.177	Chieti	No quotation ⁽¹⁾
Perpignan	No quotation	Ravenna (Lugo, Faenza)	2.128
	No quotation ⁽¹⁾	Trapani (Alcamo)	1.840
Asti	No quotation	Treviso	2.320
Firenze	No quotation		
Lecce	No quotation		
	No quotation		
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	1.920	A II	
Treviso	2.400	Rheinfalz (Oberhaardt)	No quotation
Verona (for local wines)	2.320	Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
R II	No quotation ⁽¹⁾	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Bari	No quotation		
Barletta	No quotation		
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
		A III	
R III	u.a./hl	Mosel	No quotation
Rheinfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 1793/73 OF THE COMMISSION

of 2 July 1973

amending Regulation (EEC) No 315/68 and Regulation (EEC) No 537/70 as regards the size of certain varieties of tulip

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/68 ⁽¹⁾ of 27 February 1968 on the establishment of a common organization of the market in live trees and other plants, bulbs, roots and the like, cut flowers and ornamental foliage, and in particular Article 4 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 315/68 ⁽²⁾ of 12 March 1968 fixing quality standards for flowering bulbs, corms and tubers, as last amended by Regulation (EEC) No 538/70 ⁽³⁾, and in particular Article 2 (2) thereof ;

Whereas experience has shown that under present production techniques good quality tulips can be obtained from bulbs of a size smaller than 'screen 11' provided for by the common quality standards ; whereas, therefore, those standards should be adjusted ;

Whereas the abovementioned amendment makes redundant certain provisions of the Commission Regulation (EEC) No 537/70 ⁽⁴⁾ authorizing Member States to take measures derogating from certain requirements of the quality standard applicable to exports to third countries of flowering bulbs, corms and tubers ;

Whereas the Management Committee for live trees and other plants, bulbs, roots and the like did not give its advice within the period fixed by its chairman ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In the table appearing in Section III of the Annex to Regulation (EEC) No 315/68, the text referring to 'Tulipa' down to and including 'tulips, botanical' is replaced by the text of the Annex to this Regulation.

Article 2

Regulation (EEC) No 537/70 is amended as follows :

1. In Article 1 (1) the words 'Tulipa, Tulipa 'Cordell Hull', Tulipa 'American Flag', Tulipa 'Montgomery'' are deleted.
2. In the Annex the entries concerning Tulipa, Tulipa 'Cordell Hull', Tulipa 'American Flag' and Tulipa 'Montgomery' are deleted.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 55, 2. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 71, 21. 3. 1968, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 67, 24. 3. 1970, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 24. 3. 1970, p. 10.

ANNEX

Botanical description of the product	Method of grading	Minimum size	Size gradings
Tulipa, with the exception of :	A, B, C	Screen 10	10-11 ; 11-12 ; 12 and over
Tulips 'perroquet' of the varieties — Café Brun, Café Pourpre, Amiral de Constantinople, Crimson Beauty, Lutea major, Markgraaf van Baden, Perfecta	A, B, C	Screen 9	9-10 ; 10-11 ; 11-12 ; 12 and over
Tulips, botanical			

REGULATION (EEC) No 1794/73 OF THE COMMISSION

of 3 July 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1785/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 441/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation (EEC)
No 441/73 are amended as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 3 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 3. 7. 1973, p. 22.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	9,95	7.50	30.00
10.02	—	16.49	38.00

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge
Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.s./100 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 A ⁽¹⁾	1,338	0.915	4.200
11.01 B ⁽¹⁾	—	2.173	4.600
11.02 A I b) ⁽¹⁾	1,445	0.988	4.600
11.02 A II ⁽¹⁾	—	2.309	5.320
11.02 B II a) ⁽¹⁾	1,323	0.998	3.990
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	2.193	5.054
11.02 C I ⁽¹⁾	1,393	1.050	4.200
11.02 C II ⁽¹⁾	—	2.309	5.320
11.02 D I ⁽¹⁾	1,015	0.765	3.060
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1.682	3.876
11.02 E II a) ⁽¹⁾	1,393	1.050	4.200
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	2.309	5.320
11.02 F I ⁽¹⁾	1,015	0.765	3.060
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1.682	3.876
11.02 G I	0,249	0.188	0.750
11.07 A I a)	1,771	1.335	5.340
11.07 A I b)	1,323	0.998	3.990
23.02 A I a)	0,149	0.252	0.432
23.02 A I b) 1	0,149	0.252	0.432
23.02 A I b) 2	0,149	0.252	0.432
23.02 A II a)	0,149	0.252	0.432
23.02 A II b)	0,149	0.252	0.432

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.
- Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.
- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.
- Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.
- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.
- I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.
- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die regelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.
- Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.
- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1795/73 OF THE COMMISSION

of 3 July 1973

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 1734/73⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1773/73⁽⁶⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁸⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1734/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 July 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 July 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 177, 30. 6. 1973, p. 22.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽⁹⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 3 July 1973 altering the import levies on products
processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
11.01 E I ⁽¹⁾	2.764	2.264
11.01 E II ⁽¹⁾	1.533	1.283
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	0.500	0
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	2.764	2.264
11.02 A V b) ⁽¹⁾	1.533	1.283
11.02 B II c) ⁽¹⁾	2.263	2.013
11.02 C V ⁽¹⁾	2.263	2.013
11.02 D V ⁽¹⁾	1.533	1.283
11.02 E II c) ⁽¹⁾	2.764	2.264
11.02 F V ⁽¹⁾	2.764	2.264
11.02 G II	1.444	0.944
11.06 B I	1.700	0
11.06 B II	3.725	1.845
11.08 A I	1.700	0
11.08 A IV	1.700	0
11.08 A V	1.700	0
17.02 B II a) ⁽²⁾	8.000	0
17.02 B II b) ⁽²⁾	5.500	0
17.05 B I	8.000	0
17.05 B II	5.500	0
23.03 A I	15.000	0

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽²⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 25 June 1973

amending the Directive of 13 May 1965 concerning the standardization of certain rules relating to authorizations for the carriage of goods by road between Member States

(73/169/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 75 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament⁽¹⁾;

Having regard to the Opinion of the Economic and Social Committee⁽²⁾;

Whereas the Directive of 13 May 1965⁽³⁾, as amended in accordance with Section B, point 6 of Title IV, of Annex I to the Act of Accession, provides that authorizations for the transport of goods by road between Member States shall be drawn up in the six official languages of the Community;

Whereas the use of forms in six languages is not indispensable on certain routes, and moreover could create technical difficulties in the case of automatically processed documents; whereas Member States should therefore be given the option of derogating from this provision, after consulting with the Commission;

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Article 2 of the Directive of 13 May 1965 shall be supplemented as follows;

'However, if practical or technical necessities so warrant it, the Member State which issues the authorization may, in agreement with the other States concerned with the transport in question and after consulting with the Commission, reduce the number of languages in which the authorizations are to be drawn up.'

Article 2

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 25 June 1973.

For the Council

The President

R. VAN ELSLANDE

⁽¹⁾ OJ No C 138, 31. 12. 1972, p. 17.

⁽²⁾ OJ No C 142, 31. 12. 1972, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 88, 24. 5. 1965, p. 1469/65.

COUNCIL DECISION

of 25 June 1973

postponing the Decision on the application of Protocol No 6 of the Agreement signed on 22 July 1972 between the European Economic Community and the Republic of Iceland

(73/170/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof;

Having regard to Article 2 (2) of Protocol No 6 of the Agreement signed on 22 July 1972 between the European Economic Community and the Republic of Iceland;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas the Council decided on 22 March 1973 to postpone the Decision on the application of Protocol No 6 of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Iceland and to re-examine the situation;

Whereas it is not yet possible, however, to record that a solution satisfactory to the Member States of the Community and to Iceland has been found for the economic problems arising from the measures adopted by Iceland concerning fishing rights;

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

1. The Decision on the application of Protocol No 6 of the Agreement with Iceland shall be postponed.
2. The Council shall re-examine the situation before 15 November 1973.
3. The President of the Council shall inform Iceland of this Decision.

Done at Luxembourg, 25 June 1973.

For the Council

The President

R. VAN ESLANDE

COUNCIL DECISION

of 25 June 1973

**concerning the financing by the Community of certain expenditure on food aid
supplied under the 1972/73 programme**

(73/171/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;Having regard to Council Regulation (EEC) No
1703/72⁽¹⁾ of 3 August 1972 amending Regulation
(EEC) No 2052/69 concerning the financing by the
Community of expenditure resulting from the imple-
mentation of the Food Aid Convention of 1967 and
fixing the Regulations for the financing by the
Community of expenditure arising from the imple-
mentation of the 1971 Food Aid Convention, and in
particular, Article 8 (1) and Article 10 (1) thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas, in view of the dramatic situation that now
exists in the Sahel countries, the necessity for the
Community to bear the transport costs of food aid in
cereals to their destination has become evident;

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*For the purpose of the Community's food aid activi-
ties in respect of Chad, Mali, Niger, Senegal and
Upper Volta under the 1972/73 Food Aid Programme,
Community financing shall extend to the cost of deliv-
ering the products to their destination.*Article 2*This Decision cancels those provisions of the Council
Decision of 4 June 1973 concerning the financing by
the Community of certain expenditure on food aid
supplied under the 1972/73 Programme that are rele-
vant to the countries referred to in Article 1.

Done at Luxembourg, 25 June 1973.

*For the Council**The President*

R. VAN ELSLANDE

⁽¹⁾ OJ No L 180, 8. 8. 1972, p. 1.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 June 1973

authorizing the Italian Republic not to apply Community treatment to outboard motors falling within heading No 84.06 B of the Common Customs Tariff, originating in Japan and in free circulation in the other Member States

(Only the Italian text is authentic)

(73/172/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof;

Having regard to the application under Article 115 of the Treaty, made on 13 June 1973 by the Italian Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to outboard motors falling within heading No 84.06 B of the Common Customs Tariff, originating in Japan and in free circulation in the other Member States;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by Italy and by the other Member States, as regards Japan are giving rise to deflection of trade;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by Italy as regards Japan;

Whereas it is possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971 ⁽¹⁾, and in particular in Article 1 thereof;

Whereas a uniform system of imports could be adopted for the products in question as part of a common commercial policy as regards Japan; whereas the period of validity of these protective measures should expire upon the introduction of such a system;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Italian Government is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products, where they originate in Japan and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 6 June 1973:

CCT heading No	Description
84.06 B	Outboard motors

Article 2

The period of validity of this Decision shall expire upon the introduction of a uniform system of imports as part of the Common commercial policy as regards Japan and in any event not later than 31 May 1974.

Article 3

This Decision is addressed to the Italian Government.

Done at Brussels, 18 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they **do** not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 3).

Open procedure

1. Rijkswaterstaat, directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372 te Voorburg.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement. Standard Regulations for Invitation to Tender.

3. a) Municipalities of Utrecht and Nieuwegein.

- b) Specification No BR 6327: the construction of two substructures for permanent steel bridges over the Amsterdam-Rhine Canal, viz. the northern Galecopper bridge and the new Oudenrijnse bridge, plus a concrete deck on the new Oudenrijnse bridge and the demolition of the substructure and concrete deck of the old Galecopper bridge, with supplementary work.

The work includes :

— the supply and processing of :

- c. 10 000 m³ concrete for reinforced concrete ;
- c. 265 tons asphaltic concrete ;
- c. 12 000 m wooden piles for auxiliary points of support (longest pile 15.75 m) ;
- c. 7 200 m³ sand for pile-driving platforms.

— the processing of :

- c. 3 555 m prestressed concrete piles, 0.40 m square (longest pile 16.50 m) ;
- c. 900 tons reinforcing steel ;
- c. 10 400 m² steel sheet piling of various profiles ;
- excavation of 98 000 m³ sand and earth, and processing or stockpiling ;
- breaking up of 3 850 m³ carriageway paving.

The concrete piles, reinforcing steel and steel sheet piling will be provided by the State.

c)

d)

4. After 39 weeks, the substructure for the new Oudenrijn bridge must be sufficiently advanced for the steel spans of the superstructure to be put in place by other contractors ;
 - the substructure for the new Oudenrijn bridge and the concrete deck on this bridge must be completed by 87 weeks after the starting date, at the latest ;
 - The points of support of the substructure for the northern Galecopper bridge must, within the deadlines set out in the specification, be sufficiently advanced for the steel spans of the superstructure to be put in place by other contractors ;
 - The whole project must be completed by 182 weeks after the starting date.
5. a) The specification may be obtained from the Staatsuitgeverij, Cristoffel Plantijnstraat 1, The Hague — Tel. 070 — 81 45 11, after Monday, 9 July 1973, stating No BR 6327.
The specification may be inspected after Monday, 9 July 1973, at :

- het Ministerie van Verkeer en Waterstaat, Plesmanweg 1, The Hague ;
- de Hoofddirectie van de Waterstaat, Koningskade 4, The Hague ;
- de Rijkswaterstaat, Directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372, Voorburg.

Information may be obtained from the Rijkswaterstaat, Voorburg, directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372, Voorburg, on Tuesday, 31 July 1973, from 10 a.m. to 12 noon and from 2 p.m. to 4 p.m. ; the information notice may be inspected there as from the above date ; copies of the information notice may be obtained free of charge on request.

b)

- c) Cost of the specification : Fl. 73.60 (including VAT but excluding postage).

Payment to be made to the Staatsuitgeverij, Cristoffel Plantijnstraat 1, The Hague, on receipt of the bill.

6. a) Tuesday, 14 August 1973, by 11 a.m.

- b) Rijkswaterstaat, Directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372, Voorburg.

- c) Dutch.

7. a) The opening of the applications to tender will take place in public.

- b) Tuesday, 14 August 1973, at 11 a.m.
Rijkswaterstaat, Directie Bruggen, Kon. Julianalaan 372, Voorburg.

8.

9. Payments every four weeks amounting to the sum expended, after placing a security amounting to 5 % of the contract price.

10.

11. The tenderer must, if requested, prove his financial and economic resources and technical expertise within a week of receiving the relevant request, by supplying the following information :

- proof of his firm's entry in the trade register ;
- a bank statement showing the firm's financial resources ;
- a statement concerning the firm's total turnover and turnover in projects over the last three financial years ;
- a list of projects carried out by his firm in the last five years, the cost of these projects, plus time and place of execution, stating the name of the principal.

12. 30 days after the day the contract is awarded.

13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.

14.

15. 21 June 1973.

Open procedure

1. Intercommunale B 1 van de autosnelwegen van de Brusselse Periferie, Dienst der Autosnelwegen, 1e Gewestelijke Directie, 35 rue de la Loi, 1040 Brussels.
 2. Open procedure.
 3. a) Province of Brabant — motorway ring road round Brussels — municipalities of Vilvoorde and Mache-len.
b) Construction of viaduct R 7.
c) Classification : category B, C or F, class 8.
d)
 4. 36 calendar days.
 5. a) Office for sale and inspection of the specifications, 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tél. 02/13 14 47, postal cheque account No 94 55.
Further information from the address under 1.
b) 26 September 1973.
c) Specification No Z/73 G 7, price : Bfrs 1 225.
Tender form, price : Bfrs 280.
15 plans, price : Bfrs 940.
Payable in advance.
 6. a) By 11. a.m. on 26 September 1973.
b) Address as 1.
 - c) Dutch. Forms attached to the specification must be used.
 7. a) In private.
b) 11 a.m on 26 September 1973.
 8. 5 % of the contract price — two-year guarantee period.
 9. Payments monthly as the work progresses. Adjustments will be made for fluctuations in wage and material costs.
 10. Associations, including consortia, may tender.
 11. Given under 3 c).
 12. Up to 75 days after bids are opened.
 13. The contract will be awarded to the most advantageous tender.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from member countries of the EEC are requested to contact the department named under 1 not later than 10 days before the date on which the bids are opened to be informed of any corrections made.
 15. 21 June 1973.
-

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica, 155 Wetstraat, 1040 Brussel — Tel. 02/33.96.70.
2. Public invitation to tender.
3. a) Work extending over the entire territory of Belgium.
b) Installation of public lighting equipment along trunk roads.
c) Classification :
 Lots 1.1, 3.1 and 3.2 : category P, class 6 (between Bfrs 30 000 000 and 75 000 000).
 Lot 1.2 : category P, class 7 (between Bfrs 75 000 000 and 150 000 000).
d)
4. The construction period will be fixed for each separate order.
 The contract runs for 20 months.
5. a) Office for the sale and inspection of specifications, rue du Luxembourg 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47, postal cheque account No 9455.
 Supplementary information obtainable from the department mentioned under 1.
b) 16 August 1973.
c) Specification No Y10/73 C 99 (price : Bfrs 420).
 Submission of tender (price : Bfrs 20). 22 plans (price : Bfrs 880).
 Forwarded on receipt of payment.
6. a) 16 August 1973 at 11 a.m.
b) Address as under 1.
c) Choice of two languages (Dutch or French) — use must be made of the forms attached to the specification.
7. a) Public.
b) 16 August 1973 at 11 a.m., at 155 Wetstraat, 1040 Brussels (meeting room, ground floor, Rubens district — restaurant entrance).
8. Lot 1.1 : Bfrs 3 250 000.
 Lot 1.2 : Bfrs 4 100 000.
 Lot 3.1 : Bfrs 2 750 000.
 Lot 3.2 : Bfrs 3 150 000.
 Lot 1.0 : Bfrs 750 000.
 1-year guarantee for installations ; 2-year guarantee for supplies.
9. For lots 1.1, 1.2, 3.1 and 3.2 :
 Payments for the work to be made each time an installation is completed.
 For Lot 1.0 :
 Payments for the supplies to be made after each delivery.
 Variations in wages and the price of materials will be taken into consideration.
10. Associations, including those on a temporary basis, may submit.
11. See under 3 c).
12. 75 calendar days after the public opening of tenders.
13. The successful tender will be the lowest which complies with the conditions.
14. Since notices of correction may be made during the publication period, contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders to be informed of any changes.
15. 21 June 1973.

Open procedure

1. Ministerie van Openbare Werken, Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica, 155 Wetstraat, 1040 Brussels — Tel. 02/33 96 70.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Work extending over the entire territory of Belgium.
b) Installation of internally illuminated traffic signs and material for warning signs and posts along motorways and other roads.
c) Classification : category P-class 6 for each of the 4 lots (work to the value of Bfrs 30 000 000 to 75 000 000).
d)
 4. The contract period runs for 24 months.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender, 49 rue du Luxembourg, 1040 Brussels — Tel. 02/13 14 47, postal cheque account No 9455.
Documents may be consulted and supplementary information obtained at the department mentioned under 1.
b) 16 August 1973.
c) Specification No Y10/73D67 (price : Bfrs 255).
Submission of tender (price : Bfrs 20 per lot).
5 plans (price : Bfrs 200).
Forwarded on receipt of payment.
 6. a) By 16 August 1973 at 11 a.m.
b) Address as under 1.
 - c) French/Dutch — use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) Public.
b) 16 August 1973 at 11 a.m., at 155 Wetstraat, 1040 Brussels (Ground floor, Rubens district).
 8. Lot 1.1 : Bfrs 1 500 000.
Lot 1.2 : Bfrs 2 750 000.
Lot 3.1 : Bfrs 2 000 000.
Lot 3.2 : Bfrs 1 250 000.
Guarantee period : one year.
 9. Each time an installation is completed and in working condition. Variations in wages and the price of materials will be taken into consideration.
 10. Associations, including those on a temporary basis, may submit.
 11. See under 3 c).
 12. 180 calendar days after the public opening of tenders.
 13. The successful tender will be the lowest which complies with the conditions.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders to be informed of any changes.
 15. 21 June 1973.
-

Restricted procedure

1. Port autonome de Dunkerque, Terre-plein Guillain, 59386 Dunkerque.
 2. Restricted procedure.
 3. a) France — North Sea,
Wreck situated in the Western approach to the Port of Dunkirk 51° 02' 25" N by 1° 54' 10" E.
b) The work consists in the complete salvage, by a succession of levelling operations, of a wrecked oil tanker of some 12 000 DWT which was sunk by a mine in 1939/40 and lies on a sandy bottom between —24·00 m and —12·00 m.
c) The work will be carried out in three successive lots: the last two being conditional on satisfactory performance of the first.
— Lot 1: levelling of the wreck at —17·50 m.
— Lot 2 (conditional): levelling of the wreck at —20·00 m.
— Lot 3 (conditional): complete salvage of the remainder of the wreck.
d)
 4. The period for completion of each of the lots to be set by tenderers may not exceed five months from the date on which the Contractor is instructed to begin work on the lot.
 5. If the contract is awarded to a consortium, the members thereof must be jointly and severally liable and must name a representative with authority to act for the consortium in all matters concerning the tendering and performance of the contract.
 6. a) 13 July 1973.
b) Monsieur le Directeur du Port Autonome de Dunkerque, Terre-plein Guillain, Post Office Box 6 534, 59386 Dunkirk — France.
c) French.
 7. 10 August 1973.
 8. Tenderers must provide details of their turnover for the last four years, a list of the specialized equipment available to them for performance of this work and references for similar projects completed by them to date.
 9. The contract will be awarded to the firm or consortium submitting the lowest bid, provided its financial and technical resources are adequate to ensure that the work is carried out to satisfaction.
 - 10.
 11. 21 June 1973.
-

Restricted procedure

1. Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement, du Logement et du Tourisme, Service de la Navigation de la Seine, de la Marne et de l'Yonne (1ère, 2ème et 3ème Sections) — 2, quai de Grenelle — Paris 15ème.

2. Restricted Invitation to Tender with advance publicity.

3. a) Notre Dame de la Garenne par Gaillon — 27 — France.

b) Construction of a lock $185 \times 24 \times 5$ m.

c) The contract is divided into two lots :

Lot 1 :

Dry and wet cutting of all kinds 170 000 m³

Fill 37 000 m³

Concretes 31 000 m³

Formwork 11 000 m²

Steels for reinforced concrete 630 000 kg

Metal sheet piles 4 500 t

Sheet pile driving 26 000 m²

Lot 2 :

Rolled steels for metal frame 386 000 kg

Hydraulic and electric equipment 1

Firms may ask permission to tender for lot 1 or lot 2, or both together.

4. 24 months.

5. The principal may propose to firms who have tendered for 2 different lots that they either :

a) form a consortium with joint and several liability ; or,

b) come to an agreement between themselves, under the terms of which the firm entrusted with lot 2 will act as sub-contractor to the firm entrusted with lot 1.

Thus the execution of the two lots will be the subject of a single contract.

6. a) 24 July 1973 at 5 p.m.

b) Monsieur l'Ingénieur en Chef du Service de la Navigation de la Seine de la Marne et de l'Yonne — 2, Quai de Grenelle 75732 — Paris Cedex 15.

c) French.

7. 31 August 1973.

8. Firms are requested to forward, in duplicate :

— A declaration of intention to tender ;

— A list of recent references of similar work, indicating date and principal and the part taken by the firm itself in carrying out the work (firm alone or in conjunction with other firms — in the latter case, type and importance of the parts falling to the various participants). In the case of firms with joint and several liability, give references for each of the firms in the group.

— The company's turnover during the last three years.

— An information sheet listing equipment and materials for use on the site.

The declaration of intention to tender must state whether lot 1 alone is involved (in which case the firm must be competent to take on the role of pilot firm for both lots together), lot 2 alone, or both lots together.

The administration will have the option to deal with applications or not, or to accept applicants for only one lot when they have tendered for 2 lots.

9. Those set out in article 97, paragraph 1, of the Public Contracts Code.

10.

11. 21 June 1973.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 373/73 of 31 January 1973 correcting Regulation No 2335/72 as regards the distinguishing number allocated in Ireland to establishments producing eggs for hatching and chicks of domestic poultry

(Official Journal of the European Communities No L 39 of 12 February 1973)

Page 37, Article 1 (2) :

instead of : 'Article 2 of Regulation (EEC) No 2335/72 is repealed',

read : 'Article 11 of Regulation (EEC) No 2335/72 is repealed'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1468/73 of 30 May 1973 amending the amounts by which the 'monetary' compensatory amounts are to be adjusted

(Official Journal of the European Communities No L 147, 4 June 1973)

Page 11, Annex A II, position 11.02 F IX, column Deutschland :

instead of : '0,9043',

read : '0,9034'.
